



Văn Kiện A Thẻ Theo Chỉ Thị Sức Khỏe Của Các Cán Bộ Y Tế Số 2020-13b (ban hành ngày 26 tháng 5, 2020)

Các Áp Dụng Thực Tiễn Tốt Nhất Cho Các Trại Hè

Tên Doanh Nghiệp: Nhấn vào đây để điền thông tin.

Địa chỉ cơ sở: Nhấn vào đây để điền thông tin.

Quý vị có thể liên hệ với nhân viên sau đây nếu có câu hỏi hoặc góp ý về quy trình này:

Tên: Nhấn vào đây để điền thông tin. **Số điện thoại:** Nhấn vào đây để điền thông tin.

Bất kỳ doanh nghiệp nào tuân theo Chỉ Thị Của Các Cán Bộ Y Tế số 2020-13b đều phải thiết lập, đăng tải và giáo dục Nhân Sự về Kế Hoạch An Toàn Và Sức Khỏe để giải quyết từng mục được liệt kê bên dưới. Doanh nghiệp có thể sử dụng mẫu đơn này để chỉ ra rằng mỗi yêu cầu được đáp ứng hoặc có thể thiết lập tài liệu riêng để giải quyết từng mục được yêu cầu. Doanh nghiệp nên cung cấp thông tin chi tiết, chẳng hạn như giải thích nơi các mục được đăng, cách thức giáo dục Nhân Sự hoặc cách thức thực hiện những yêu cầu cần thiết khác được yêu cầu trong hộp ở cuối tài liệu hoặc trên các trang bổ sung. Nếu có mục nào không được áp dụng, doanh nghiệp nên cung cấp lời giải thích ở cuối tài liệu.

Phần tóm tắt các sửa đổi. Bản tài liệu này đã được sửa đổi vào ngày 5 tháng 6 năm 2020 thành: (1) tham khảo hướng dẫn của Bộ Y Tế Công Cộng San Francisco về việc tiến hành kiểm tra sức khỏe cho trẻ em và khi trẻ có biểu hiện các triệu chứng có thể trở lại chương trình [Phần 4.1 & 4.4]; (2) yêu cầu trẻ bị sốt hoặc bị bệnh sau khi đến nơi phải tách rời khỏi những trẻ em khác và cho về nhà càng sớm càng tốt [Phần 4.7]; và (3) làm rõ rằng việc các không gian nhỏ hơn 144 feet vuông cho mỗi trẻ em hoặc thanh thiếu niên được sử dụng làm không gian chung cho nhiều nhóm nếu không gian bên trong nhà đó được ngăn cách bởi một vách ngăn phòng để ngăn không khí lưu thông giữa hai không gian [Phần 3.7].

1. Phần 1 – Bảng Chỉ Dẫn và Giáo Dục:

1.1. Đăng một bản sao của Quy Trình Cách Ly Xã Hội tại mỗi lối ra vào công cộng tại cơ sở hoặc địa điểm.

Nhấn vào đây để điền thông tin.

1.2. Đăng một bản sao của Kế Hoạch An Toàn Và Sức Khỏe tại mỗi lối ra vào công cộng của cơ sở hoặc địa điểm.

Nhấn vào đây để điền thông tin.

1.3. Phân phát cho tất cả nhân viên bản sao của Quy Trình Cách Ly Xã Hội và Kế Hoạch Về An Toàn Và Sức Khỏe (hoặc một bản tóm tắt từng mục với thông tin về cách nhận các bản sao) và



Văn Kiện A Thẻ Theo Chỉ Thị Sức Khỏe Của Các Cán Bộ Y Tế Số 2020-13b (ban hành ngày 26 tháng 5, 2020)

Các Áp Dụng Thực Tiễn Tốt Nhất Cho Các Trại Hè

bất kỳ tài liệu giáo dục nào thẻ theo yêu cầu của Kế Hoạch Về An Toàn Và Sức Khỏe.
Nhấn vào đây để điền thông tin.

1.4. Thiết lập và áp dụng một kế hoạch giáo dục đề cập đến tất cả các mục được yêu cầu trong Quy Trình Cách Ly Xã Hội và Kế Hoạch Về An Toàn Và Sức Khỏe cho tất cả nhân viên.
Nhấn vào đây để điền thông tin.

1.5. Cập nhật Kế Hoạch Về An Toàn Và Sức Khỏe một cách hợp lý khi Chỉ Thị vẫn có hiệu lực.
Nhấn vào đây để điền thông tin.

2. Phần 2 - Yêu Cầu Liên Quan Đến Nhân Sự:

2.1. Hướng dẫn tất cả nhân viên thông qua lời nói và bằng văn bản rằng không nên đến chỗ làm hoặc cơ sở nếu bị bệnh.
Nhấn vào đây để điền thông tin.

2.2. Cung cấp một bản sao của tài đính kèm theo văn kiện này, với tiêu đề “Tờ rơi Cho Nhân Sự (Nhân Viên, Nhà Thầu, Tình Nguyên Viên) của các Doanh Nghiệp Thiết Yếu và các Doanh Nghiệp Khác Được Phép Hoạt Động Dưới Tình Trạng Khẩn Cấp Sức Khỏe” (“Tài Liệu Đính Kèm”) dưới dạng bản sao in trên giấy hoặc bản sao điện tử cho tất cả nhân viên thường xuyên đi tới chỗ làm. Các phiên bản PDF và bản dịch của Tài Liệu Đính Kèm có thể được tìm thấy trực tuyến tại www.sfcddcp.org/covid19 (xem “Các Doanh Nghiệp Và Chủ Doanh Nghiệp” trong mục “Thông Tin Và Hướng Dẫn Cho Công Chúng”). Nếu Tài Liệu Đính Kèm được cập nhật, hãy cung cấp bản sao cập nhật cho tất cả nhân sự.
Nhấn vào đây để điền thông tin.

2.3. Xem xét lại các tiêu chí được liệt kê trong Phần 1 của Tài Liệu Đính Kèm hằng ngày với tất cả nhân viên thường xuyên đi tới chỗ làm trong Thành Phố trước khi mỗi người họ bước vào không gian làm việc hoặc bắt đầu ca làm việc. Hướng dẫn tất cả nhân sự trả lời có cho bất kỳ câu hỏi nào trong Phần 1 của Tài Liệu Đính Kèm trở về nhà hoặc tránh đến chỗ làm việc và tuân thủ các hướng dẫn trong Tài Liệu Đính Kèm.
Nhấn vào đây để điền thông tin.

2.4. Hướng dẫn những nhân viên ở nhà hoặc phải trở về nhà dựa trên các tiêu chí được liệt kê trong Tài Liệu Đính Kèm rằng, họ phải tuân theo các tiêu chí cũng như mọi yêu cầu có thể áp dụng từ các chỉ thị về cách ly xã hội (cung cấp trực tuyến tại www.sfdph.org/dph/alerts/coronavirus-healthorders.asp) trước khi trở về chỗ làm. Nếu họ được yêu cầu phải tự cách ly, họ chỉ có thể trở về chỗ làm sau quá trình tự cách ly. Nếu kết



Văn Kiện A Thẻ Theo Chỉ Thị Sức Khỏe Của Các Cán Bộ Y Tế Số 2020-13b (ban hành ngày 26 tháng 5, 2020)

Các Áp Dụng Thực Tiễn Tốt Nhất Cho Các Trại Hè

qua xét nghiệm của họ là âm tính (không bị nhiễm vi-rút), họ chỉ có thể trở về chỗ làm sau khoảng thời gian chờ đợi được liệt kê trong Tài Liệu Đính Kèm kể từ khi các triệu chứng bệnh biến mất. Nhân viên không bắt buộc phải cung cấp thư thông báo y tế để trở lại làm việc miễn là họ đáp ứng các yêu cầu được nêu trong Tài Liệu Đính Kèm.

Nhấn vào đây để điền thông tin.

- 2.5.** Trong những tuần sắp tới, Bộ Y Tế Công Cộng có thể sẽ ban hành hướng dẫn yêu cầu các Trại Hè và các doanh nghiệp được phép hoạt động khác tuân thủ các yêu cầu về xét nghiệm COVID-19 cho chủ lao động và các doanh nghiệp. Định kỳ kiểm tra trang web sau để xem thông tin về các yêu cầu xét nghiệm đối với chủ lao động và các doanh nghiệp: www.sfdcp.org/covid19. Nếu có yêu cầu được thêm vào, hãy đảm bảo rằng Kế Hoạch Về An Toàn Và Sức Khỏe cũng được cập nhật và Trại Hè và tất cả nhân sự tại đó tuân thủ mọi yêu cầu xét nghiệm.
Nhấn vào đây để điền thông tin.
- 2.6.** Chỉ định nhân viên giám sát đảm bảo luôn có xà phòng và khăn giấy dự trữ tại các bồn rửa và trạm rửa tay và kiểm tra ít nhất mỗi giờ một lần để bổ sung các sản phẩm vệ sinh.
Nhấn vào đây để điền thông tin.
- 2.7.** Cung cấp Khăn Che Mặt cho tất cả các nhân viên, với hướng dẫn rằng họ phải đeo khăn che mặt mọi lúc khi đi làm, như được quy định trong Chỉ Thị Che Mặt. Một bảng chỉ dẫn mẫu hiện có trực tuyến tại <https://www.sfdcp.org/covid19/> (xem “Trường Học, Nhà Trẻ, Và Các Chương Trình Cho Trẻ Em” dưới mục “Thông Tin Và Hướng Dẫn Cho Công Chúng”) Cho phép nhân viên mang theo khăn che mặt của chính họ nếu khăn họ mang được làm sạch trước ca làm việc. Nói chung, mọi người nên có nhiều khăn che mặt (dù là tái sử dụng hoặc dùng một lần) để đảm bảo họ sử dụng một miếng khăn sạch mỗi ngày.
Nhấn vào đây để điền thông tin.
- 2.8.** Cung cấp bồn rửa tay với xà phòng, nước và khăn giấy để rửa tay cho tất cả nhân viên làm việc tại cơ sở hoặc địa điểm đó. Yêu cầu tất cả nhân viên ít nhất phải rửa tay vào lúc bắt đầu và kết thúc mỗi ca, sau khi hắt hơi, ho, ăn, uống, sử dụng nhà vệ sinh, giúp trẻ sử dụng nhà vệ sinh, thay tã hoặc quần áo bẩn cho trẻ, khi thay đổi nhiệm vụ và thường xuyên rửa tay trong mỗi ca làm việc.
Nhấn vào đây để điền thông tin.
- 2.9.** Cung cấp chất khử trùng tay có hiệu quả chống lại COVID-19 tại mọi nơi trong cơ sở cho nhân viên sử dụng. Giữ cho chất khử trùng tay tránh xa tầm tay trẻ em, và hướng dẫn trẻ khi cho trẻ sử dụng. Nếu không có chất khử trùng, phải cung cấp trạm rửa tay có xà phòng, nước và khăn



Văn Kiện A Thẻ Theo Chỉ Thị Sức Khỏe Của Các Cán Bộ Y Tế Số 2020-13b (ban hành ngày 26 tháng 5, 2020)

Các Áp Dụng Thực Tiễn Tốt Nhất Cho Các Trại Hè

giấy cho nhân viên làm việc tại các Trại Hè. Thông tin về chất khử trùng tay, bao gồm cả chất khử trùng có hiệu quả chống lại COVID-19 và cách lấy chất khử trùng, được cung cấp trực tuyến từ Cục Quản Lý Thực Phẩm Và Dược Phẩm tại đây:

<https://www.fda.gov/drugs/information-drug-class/qa-consumers-hand-sanitizers-and-covid-19>.

Nhấn vào đây để điền thông tin.

2.10. Thường xuyên khử trùng mọi phòng nghỉ, phòng tắm và các khu vực chung khác trong suốt cả ngày.

Nhấn vào đây để điền thông tin.

2.11. Cân nhắc việc khuyến khích nhân viên thay quần áo và giày trước hoặc sau khi về nhà sau ca làm việc để giảm khả năng quần áo hoặc giày của họ phơi nhiễm với bất kỳ ai trong gia đình bị nhiễm vi-rút và bộ quần áo đó nên được làm sạch trước khi mặc lại.

Nhấn vào đây để điền thông tin.

3. Phần 3 – Cố Định Và Tách Rời Các Nhóm Trẻ Em:

3.1. Giới hạn nhiều nhất 12 trẻ em hoặc thanh thiếu niên trong một phòng hoặc không gian riêng. Một nhóm không được vượt quá 12 trẻ em hoặc thanh thiếu niên, ngay cả khi có trẻ em hoặc thanh thiếu niên vắng mặt không tham dự chương trình. Ví dụ,

- Trại Hè không được phép có một nhóm gồm 5 trẻ em tham gia toàn thời gian, 3 trẻ em vào Thứ Hai / Thứ Tư / Thứ Sáu và 3 trẻ em vào Thứ Ba / Thứ Năm (tổng cộng 11 trẻ em).
- Trại Hè không được phép có một nhóm 8 trẻ em tham dự cả ngày, 4 trẻ em chỉ tham dự buổi sáng và 4 trẻ em khác chỉ tham dự buổi chiều (tổng cộng 16 trẻ em).

Nhấn vào đây để điền thông tin.

3.2. Có tối thiểu 2 nhân viên giám hộ mỗi nhóm. Trẻ vị thành niên từ 14 đến 17 tuổi được tuyển dụng làm nhân viên chương trình, bao gồm cả thực tập sinh, được coi là nhân viên và không được bao gồm trong số lượng trẻ em tối đa mỗi nhóm.

Nhấn vào đây để điền thông tin.

3.3. Giữ trẻ em và thanh thiếu niên trong cùng một nhóm mỗi ngày, trong suốt thời gian tham gia, trừ khi việc thay đổi là cần thiết vì sự an toàn và sức khỏe tổng thể của trẻ em hoặc thanh thiếu niên.

Nhấn vào đây để điền thông tin.



Văn Kiện A Thẻ Theo Chỉ Thị Sức Khỏe Của Các Cán Bộ Y Tế Số 2020-13b (ban hành ngày 26 tháng 5, 2020)

Các Áp Dụng Thực Tiễn Tốt Nhất Cho Các Trại Hè

- 3.4. Chỉ định trẻ em và thanh thiếu niên đến từ cùng một gia đình vào chung một nhóm nếu có thể. Nhấn vào đây để điền thông tin.
- 3.5. Luôn cho cùng một nhân viên giám hộ cùng một nhóm nếu khả thi. Nhấn vào đây để điền thông tin.
- 3.6. Nếu một chương trình có nhiều nhóm trẻ em hoặc thanh thiếu niên, mỗi nhóm nên ở trong một phòng hoặc không gian riêng. Tương tác giữa các nhóm nên được giảm thiểu đến mức độ khả thi nhất. Nhấn vào đây để điền thông tin.
- 3.7. Đối với những không gian rộng trong nhà như phòng tập thể dục hoặc khán phòng, nhiều nhóm có thể cùng sử dụng không gian nếu:
- o Không gian có ít nhất 144 feet vuông (12' x 12') cho mỗi trẻ em hoặc thanh thiếu niên, hoặc khoảng 1750 feet vuông cho một nhóm 12 người;
 - o Các khu vực được chỉ định cho mỗi nhóm được đánh dấu rõ ràng và được phân cách bằng vùng đệm rộng 10-12 feet;
 - o Không gian được thông gió đầy đủ, ví dụ như bằng cách mở các cửa sổ hoặc cửa ra vào;
 - o Phân vùng (ví dụ: rèm ngăn phòng tập thể dục) được đặt để giữ cho không khí tránh lưu chuyển trực tiếp từ nhóm này sang nhóm khác; và
 - o Cả hai nhóm đều đến từ cùng một Trại Hè.

Mỗi trẻ được phép ở trong một khu vực nhỏ hơn nếu khu vực trong nhà đó được ngăn cách bởi một vách ngăn phòng để ngăn không khí lưu thông giữa hai không gian.

Khi lựa chọn hoạt động trong không gian chung này, hãy xem xét khả năng tạo ra các giọt hoặc khí thải hô hấp và cố gắng chỉ thực hiện các hoạt động có nguy cơ cao hơn khi ở ngoài trời. Ví dụ, bóng rổ có nguy cơ rủi ro cao hơn so với một hoạt động khác yên tĩnh và ít vận động.

Nhấn vào đây để điền thông tin.

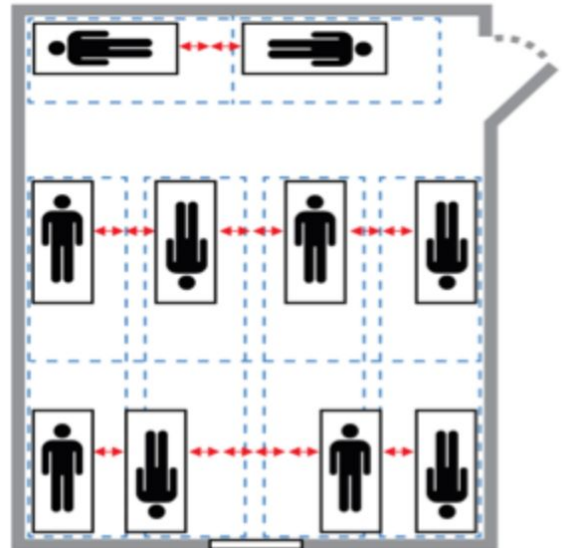
- 3.8. Vạch ra các kế hoạch giúp hạn chế sự pha trộn của trẻ em và thanh thiếu niên. Ví dụ:
- o Sắp xếp thời gian dung sân chơi và các hoạt động khác để không có hai nhóm ở cùng một nơi trong cùng một lúc.
 - o Giữ các nhóm riêng biệt cho các hoạt động đặc biệt như nghệ thuật, âm nhạc và tập



Văn Kiện A Thẻ Theo Chỉ Thị Sức Khỏe Của Các Cán Bộ Y Tế Số 2020-13b (ban hành ngày 26 tháng 5, 2020)

Các Áp Dụng Thực Tiễn Tốt Nhất Cho Các Trại Hè

- thể dục.
- Xem xét sắp xếp thời gian ăn bữa chính/bữa nhẹ. Xem xét việc cho nhân viên ăn vào những thời điểm riêng biệt, để họ không gỡ bỏ tấm che mặt cùng lúc với trẻ em, thanh thiếu niên hoặc nhân viên khác.
 - Khuyến khích các hoạt động cá nhân như vẽ tranh, thủ công và xây dựng với các khối và các vật liệu khác.
 - Tách rời trẻ em ra xàng xa càng tốt khi thực hiện các hoạt động cá nhân và đặc biệt là khi tháo bỏ khăn che mặt để dùng bữa, lý tưởng nhất là cách nhau 6 feet.
 - Vào thời gian nghỉ trưa, tách các tấm đệm của trẻ ra càng xa càng tốt, lý tưởng nhất là cách nhau 6 feet. Cố gắng cho trẻ nằm trên đệm sao cho đầu và chân của trẻ đối với nhau. (Xem sơ đồ.)
 - Tập cho trẻ tuân thủ theo những quy trình cách ly xã hội, dùng phấn viết bảng hoặc các vật liệu khác như chỉ hoặc ren để thiết lập những khi vực không gian cá nhân.
 - Nếu khả thi, thực hiện hầu hết các hoạt động chung—bao gồm các bữa ăn—ở bên ngoài.
 - Hủy bỏ hoặc hoãn lại các sự kiện có sự tham gia của phụ huynh và gia đình, như lễ hội, các sự kiện ngày lễ, và các buổi biểu diễn đặc biệt.
 - Không tổ chức các buổi tụ tập như lửa trại, ca hát, và các hoạt động khác có tụ tập nhóm đông dù là ở ngoài trời.



Nhấn vào đây để điền thông tin.

- 3.9. Các môn thể thao dung chung thiết bị hoặc có tiếp xúc vật lý như bóng đá, bóng rổ, bóng chày, bóng mềm và bóng tennis vẫn được phép chơi, nhưng chỉ giữa những trẻ em và thanh thiếu niên trong cùng một nhóm cố định với nhiều nhất 10-12 người. Vệ sinh các thiết bị ít nhất mỗi ngày một lần.



Văn Kiện A Thẻ Theo Chỉ Thị Sức Khỏe Của Các Cán Bộ Y Tế Số 2020-13b (ban hành ngày 26 tháng 5, 2020)

Các Áp Dụng Thực Tiễn Tốt Nhất Cho Các Trại Hè

Nhấn vào đây để điền thông tin.

- 3.10. Các Trại hè phải kéo dài ít nhất là ba tuần. Trẻ em và thanh thiếu niên buộc phải tham gia tuần đầu tiên của trại hè. Những ai không tham gia vào tuần đầu tiên có thể sau đó sẽ không được tham gia vào trại hè. Trẻ em và thanh thiếu niên có thể lựa chọn không tham gia suốt quá trình trại hè hoạt động, nhưng nếu có trẻ em ngừng tham gia trại hè, không được cho những trẻ em mới thay vào vị trí đó. Những hạn chế này nhằm làm giảm nguy cơ trẻ và thanh thiếu niên bị nhiễm COVID-19 khi tham gia vào một trong những chương trình của trại hè, sau đó lại tham gia một trại hè khác hoặc quay trở về trường học trước khi xuất hiện triệu chứng bệnh và vì lẽ đó lây lan COVID-10 cho những nhóm trẻ khác.

Nhấn vào đây để điền thông tin.

4. Phần 4 – Kiểm Tra Triệu Chứng Bệnh Ở Trẻ Em:

- 4.1. Hỏi phụ huynh/người chăm sóc và trẻ về các triệu chứng bệnh COVID-19 như được nêu trong hướng dẫn SFDPH về Kiểm Tra Sức Khỏe COVID-19 tại Các Chương Trình Dành Cho Trẻ Em và Thanh Thiếu Niên cung cấp trực tuyến tại <https://www.sfdcp.org/covid19/> (mở mục “Chương Trình Trường Học, Chăm Sóc Trẻ Em và Chương Trình Thanh Thiếu Niên” trong phần “Thông Tin và Hướng Dẫn dành cho Công Cộng”).

Nhấn vào đây để điền thông tin.

- 4.2. Nhờ (a) phụ huynh/người chăm sóc đo nhiệt độ của trẻ trước khi đến hoặc tiến vào cơ sở và báo cáo lại; hoặc (b) đo nhiệt độ của trẻ bằng máy đo nhiệt độ không tiếp xúc khi trẻ đến nơi. Để biết thêm chi tiết về cách đo nhiệt độ cho trẻ một cách an toàn bằng thiết bị đo nhiệt độ không tiếp xúc, xem Hướng Dẫn Tạm Thời Cho Các Chương Trình Chăm Sóc Và Trại Hè Cho Trẻ Em của Sở Y Tế Công Cộng San Francisco, cung cấp trực tuyến tại <https://www.sfdcp.org/communicable-disease/diseases-a-z/covid19whatsnew/>

Nhấn vào đây để điền thông tin.

- 4.3. Quan sát trẻ hoặc thanh thiếu niên để tìm kiếm các dấu hiệu bệnh như đỏ ửng hai bên má, thờ gập, khó khăn khi hô hấp, mệt mỏi, hoặc quấy khóc quá nhiều.

Nhấn vào đây để điền thông tin.

- 4.4. Trẻ em có triệu chứng bệnh hoặc sốt nên được gửi về nhà. Trẻ có thể trở lại cơ sở khi đáp ứng các tiêu chuẩn được nêu trong hướng dẫn SFDPH về Kiểm Tra Sức Khỏe COVID-19 tại Các Chương Trình Dành Cho Trẻ Em và Thanh Thiếu Niên cung cấp trực tuyến tại <https://www.sfdcp.org/covid19/> (mở mục “Chương Trình Trường Học, Chăm Sóc Trẻ Em và



Văn Kiện A Thẻ Theo Chỉ Thị Sức Khỏe Của Các Cán Bộ Y Tế Số 2020-13b (ban hành ngày 26 tháng 5, 2020)

Các Áp Dụng Thực Tiễn Tốt Nhất Cho Các Trại Hè

Chương Trình Thanh Thiếu Niên” dưới phần “Thông Tin và Hướng Dẫn dành cho Công Cộng”).

Nhấn vào đây để điền thông tin.

- 4.5. Nhân viên thực hiện việc kiểm tra nên đứng cách trẻ và phụ huynh/người chăm sóc ít nhất 6 feet.

Nhấn vào đây để điền thông tin.

- 4.6. Trẻ em thông qua cuộc kiểm tra nên rửa tay với xà phòng và nước hoặc vệ sinh tay bằng dung dịch sát khuẩn tay trước khi tiến vào trong tòa nhà.

Nhấn vào đây để điền thông tin.

5. Phần 5 – Thủ Tục Đưa Đón Trẻ:

- 5.1. Yêu cầu thành viên gia đình và người chăm sóc trẻ phải đeo khăn che mặt khi đưa đón trẻ, và bắt kỳ khi nào ở trong cơ sở hoặc khu vực thuộc Trại Hè.

Nhấn vào đây để điền thông tin.

- 5.2. Nhân viên nên đứng cách phụ huynh và người chăm sóc ít nhất 6 feet.

Nhấn vào đây để điền thông tin.

- 5.3. Nếu khả thi, sắp xếp các khoảng thời gian đưa đón khác nhau để tránh các gia đình tiếp xúc với nhau.

Nhấn vào đây để điền thông tin.

- 5.4. Cho nhân viên đứng bên ngoài để chào đón trẻ khi trẻ đến nơi. Đặt trạm kí tên (nếu có) ở bên ngoài và cung cấp khăn giấy ướt diệt khuẩn để vệ sinh bút giữa những lần sử dụng.

Nhấn vào đây để điền thông tin.

- 5.5. Xem xét việc đưa đón trẻ ngoài vỉa hè bằng cách cho nhân viên ra ngoài cơ sở để đón trẻ khi trẻ đến, và đưa trẻ ra ngoài khi có người đến đón trẻ về.

Nhấn vào đây để điền thông tin.

- 5.6. Khuyến khích cùng một thành viên gia đình hoặc người được chỉ định đưa đón trẻ mỗi ngày. Không khuyến khích ông bà hoặc những người họ hàng lớn tuổi đến đón trẻ về, nếu họ trên 60 tuổi, vì họ có nguy cơ nhiễm bệnh cao hơn.

Nhấn vào đây để điền thông tin.



Văn Kiện A Thẻ Theo Chỉ Thị Sức Khỏe Của Các Cán Bộ Y Tế Số 2020-13b (ban hành ngày 26 tháng 5, 2020)

Các Áp Dụng Thực Tiễn Tốt Nhất Cho Các Trại Hè

6. Phần 6 – Khăn Che Mặt:

- 6.1. Tất cả người lớn và thanh thiếu niên 13 tuổi trở lên nên đeo khẩu trang hoặc khăn che mặt bằng vải mọi lúc. Bao gồm cả những thành viên gia đình và người chăm sóc trẻ chờ bên ngoài để đưa đón trẻ.
Nhấn vào đây để điền thông tin.
- 6.2. Khuyến khích trẻ em từ 3 đến 12 tuổi đeo khăn che mặt dưới sự giám hộ của người lớn.
Nhấn vào đây để điền thông tin.
- 6.3. Không sử dụng khẩu trang hoặc khăn che mặt bằng vải cho trẻ em 2 tuổi và nhỏ hơn, những ai có vấn đề về hô hấp, hoặc khi buồn ngủ, mất ý thức, hoặc không có khả năng tự tháo mặt nạ nếu không có sự trợ giúp.
Nhấn vào đây để điền thông tin.
- 6.4. Trẻ em không nên đeo khăn che mặt khi ngủ trưa.
Nhấn vào đây để điền thông tin.

7. Phần 7 – Vệ Sinh Và Sát Khuẩn:

- 7.1. Khuyến khích trẻ em, thanh thiếu niên, và nhân viên rửa tay với xà phòng và nước ít nhất 20 giây hoặc sử dụng dung dịch sát khuẩn tay, đặc biệt là trước khi ăn, sau khi sử dụng nhà vệ sinh hoặc thay tã, hoặc sau khi chùi mũi, ho hoặc hắt hơi.
Nhấn vào đây để điền thông tin.
- 7.2. Giáo dục trẻ em, thanh thiếu niên và nhân viên về các biện pháp cơ bản để ngăn ngừa sự nhiễm bệnh, bao gồm che mũi và miệng lại khi ho hoặc hắt hơi và thường xuyên rửa tay.
Nhấn vào đây để điền thông tin.
- 7.3. Xem xét việc cho trẻ em và thanh thiếu niên tham gia làm các biển chỉ dẫn nhắc nhở mọi người rửa tay, che mũi và miệng khi ho và hắt hơi, và giữ khoảng cách 6 feet.
Nhấn vào đây để điền thông tin.
- 7.4. Thiết lập thời gian biểu cho việc vệ sinh và sát khuẩn. Ngoài quy trình vệ sinh bình thường, khu vực đó còn cần được vệ sinh và sát khuẩn kỹ càng giữa mỗi lần sử dụng bởi các nhóm khác nhau, ví dụ, giữa các buổi khác nhau, đặc biệt chú ý đến khu vực ăn uống trong nhà nơi mọi người không đeo khăn che mặt.
Nhấn vào đây để điền thông tin.



Văn Kiện A Thẻ Theo Chỉ Thị Sức Khỏe Của Các Cán Bộ Y Tế Số 2020-13b (ban hành ngày 26 tháng 5, 2020)

Các Áp Dụng Thực Tiễn Tốt Nhất Cho Các Trại Hè

- 7.5. Thường xuyên làm sạch, vệ sinh và khử trùng các bề mặt và đồ vật thường xuyên chạm vào, đặc biệt là đồ chơi và máy trò chơi. Bao gồm tay nắm cửa, công tắc đèn, tay cầm bồn rửa trong lớp, mặt bàn, tấm đệm ngủ, chậu vệ sinh cho trẻ, bàn, ghế, khối, và cấu trúc sân chơi.
Nhấn vào đây để điền thông tin.
- 7.6. Nếu bề mặt quá bẩn, sử dụng chất tẩy rửa hoặc xà phòng và nước để vệ sinh bề mặt đó trước khi diệt khuẩn.
Nhấn vào đây để điền thông tin.
- 7.7. Sử dụng các sản phẩm thẻ theo hướng dẫn trên nhãn dán. Hầu hết các sản phẩm diệt khuẩn tại gia đều hữu hiệu. Để biết liệu một chất diệt khuẩn có nằm trên danh sách EPA về các sản phẩm có tác dụng chống vi-rút corona hay không, xem tại to <https://www.epa.gov/pesticide-registration/list-n-disinfectants-use-against-sars-cov-2>. Tuân theo hướng dẫn của các nhà sản xuất khi pha nồng độ sản phẩm, phương pháp sử dụng và thời gian sử dụng cho tất cả các sản phẩm vệ sinh và diệt khuẩn.
Nhấn vào đây để điền thông tin.
- 7.8. Giữ tất cả sản phẩm vệ sinh tránh xa tầm tay trẻ em và đảm bảo thông gió tốt khi sử dụng sản phẩm để tránh trẻ em và nhân viên hít phải các mùi hơi độc hại.
Nhấn vào đây để điền thông tin.
- 7.9. Không sử dụng đồ chơi không thể vệ sinh hoặc diệt khuẩn.
Nhấn vào đây để điền thông tin.
- 7.10. Tách riêng đồ chơi mà trẻ đã bỏ vào miệng hoặc bị ô nhiễm bởi dịch tiết cơ thể hoặc bài tiết. Làm sạch chúng bằng tay trong khi đeo găng tay. Làm sạch trước bằng nước và chất tẩy rửa, rửa qua nước, sau đó khử trùng bằng chất khử trùng có hợp lệ theo EPA và làm khô bằng không khí.
Nhấn vào đây để điền thông tin.
- 7.11. Tách riêng đồ chơi cần phải vệ sinh. Đặt trong chậu đựng bát đĩa ngập nước xà phòng hoặc trong một hộp đựng riêng khi rõ “đồ chơi bẩn.” Giữ cho chậu đựng bát đĩa tránh xa tầm tay trẻ để tránh nguy cơ trẻ bị chết đuối.
Nhấn vào đây để điền thông tin.



Văn Kiện A Thẻ Theo Chỉ Thị Sức Khỏe Của Các Cán Bộ Y Tế Số 2020-13b (ban hành ngày 26 tháng 5, 2020)

Các Áp Dụng Thực Tiễn Tốt Nhất Cho Các Trại Hè

- 7.12. Không chia sẻ đồ chơi, tranh vẽ và vật liệu thủ công, hoặc dụng cụ học tập (ví dụ như kéo, bút long, bút, bút chì, hồ dán, v.v.) giữa các nhóm trẻ và thanh thiếu niên. Rửa và sát khuẩn đồ chơi trước khi chuyển chúng sang cho nhóm trẻ khác chơi.
Nhấn vào đây để điền thông tin.
- 7.13. Đồ chơi bằng vải có thể giặt rửa mỗi lúc chỉ nên cho một trẻ chơi, hoặc không nên cho bất kỳ trẻ nào chơi.
Nhấn vào đây để điền thông tin.
- 7.14. Sách và các vật liệu bằng giấy khác như thư từ hoặc phong bì không cần phải vệ sinh và diệt khuẩn thêm.
Nhấn vào đây để điền thông tin.
- 7.15. Thiết lập thời gian thích hợp trong ngày để vệ sinh và diệt khuẩn một cách kỹ lưỡng cho toàn bộ cơ sở.
Nhấn vào đây để điền thông tin.



Thành Phố Và Quận Hạt San Francisco

Sở Y Tế Công Cộng Chỉ Thị Của Cán Bộ Y Tế

Văn Kiện A Thẻ Theo Chỉ Thị Sức Khỏe Của Các Cán Bộ Y Tế Số 2020-13b (ban hành ngày 26 tháng 5, 2020)

Các Áp Dụng Thực Tiễn Tốt Nhất Cho Các Trại Hè

Thông Tin Bổ Sung (sử dụng chỗ trống sau để cung cấp thông tin bổ sung hoặc đính kèm thêm các trang thông tin bổ sung nếu cần)

Nhấn vào đây để điền thông tin.